

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No. 636	Press
46.47	~~Mis.~~
Dated	2-4-1864

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
2nd April 1864.*

No. 46. Read the following letter from M. T. BONTEMPS, Commissioner General of Marine, Governor of the French Establishments in India, to His Excellency the Right Honorable Governor of the Presidency of Madras, dated Pondicherry, 31st March 1864:—

TRANSLATION.

MONSIEUR LE GOUVERNEUR,

1. A measure adopted by the Collector of Malabar obliges our trades-people of Mahé to procure from him or the Sub-Collector of Tellicherry (without the possibility of applying to other functionaries or Agents) the permits or passes required for the introduction into the English territory of our spirituous liquors.

2. The chief of Mahé, to whom a protest has been made by two tradesmen of his Establishment to the effect that in the absence of the Sub-Collector who frequently absents himself from Tellicherry for several days together another person be authorized to deliver the permits, addressed on the 16th February last the Collector, requesting him to be good enough to support that protest. The Collector has not considered that he should entertain it, as follows from his letter herewith subjoined.

3. As French Brandies *may be introduced* into the English territory of India, in consideration of the payment of the fixed duties, I think that the merchants of our Settlement of Mahé, seeing that they do not seek to evade the forms prescribed for the introduction of these liquors, might without inconvenience be left to fulfil them.

4. I cannot therefore but support the demand of our merchants of Mahé, and permit me to hope, Monsieur le Gouverneur, that after this simple statement I have made of the question, you will be good enough to issue orders to the Collector of Malabar, for his appointing at Tellicherry such employé as he may see fit, for the purpose of delivering, in the absence of the Sub-Collector, the permits which our trades-people may require.

Accept, &c.

(True Translation.)

(Signed) W. KOMARECK.

No. 47.

ORDER THEREON, 2nd April 1864, No. 556.

Forwarded to the Board of Revenue for report.

(True Extract).

(Signed) J. D. SIM,

Secretary to Government.

To the Board of Revenue.

Etd. S. T. Augustin.

of a Pass for the removal of spirituous
liquor from the Custom House. I may
observe, is not confined to the port of *Malaga*,
but applies to all the Ports in the District.

I have the honor to be,
Sir,
Your Most Obedient Servant,

Chas. Walker
Mtg. Collector

Chas. Walker

Etablissements Français
dans l'Inde

SERVICE
Direction de l'Intérieur.

N^o 11

Spécialement

Ponichery, le 31 Mars 1844

Monsieur le Gouverneur,

Une mesure prise par M. le Collecteur
du District astringe notre commerce de
Malaga à obtenir de lui ou du sous-collecteur
de Collectory sans qu'il soit possible de
s'adresser à d'autres fonctionnaires ou agents,
les permis ou passes exigés pour l'introduction
sur le territoire anglais de nos liqueurs spiri-
tueuses.

Le Chef du service à *Malaga*, saisi
d'une réclamation de deux commerçants
de son Etablissement, tendant à ce qu'en
l'absence du sous-collecteur qui s'absent
fréquemment de Collectory pour plusieurs
jours, une autre personne soit chargée

de
à Monsieur Excellence le très-honorable Gouverneur
de la Présidence de Madras.

de délivrer les permis, s'est adressé le 16. Juin
dernier à M. le Collecteur pour le prier de
vouloir bien être favorable à cette réclamation.
M. le Collecteur n'a pas cru devoir l'accueillir
ainsi qu'il résulte de sa lettre ci-jointe.

Comme les eaux de vie françaises
peuvent être introduites sur le territoire
de l'Inde anglaise moyennant paiement
des droits fixés, je pense que les négociants
de notre comptoir de Mahé, dès lors qu'ils ne
cherchent pas à se soustraire aux formalités
imposées pour l'introduction de ces liquides,
pourraient sans inconvénient être mis
à même de les remplir.

Si ne puis donc qu'appuyer
à mon tour la demande de nos négociants
de Mahé, et permettre moi d'exprimer
Monsieur le Gouverneur, qu'après ce simple
exposé que je vous fais de la question, vous
voudrez bien donner des ordres à M. le
Collecteur

Collecteur du Malabar pour qu'il désigne
à Bellichery l'employé qu'il lui conviendra
à l'effet de délivrer, en l'absence de M. le
sous-Collecteur, les permis que demanderont
nos commerçants.

Veuillez agréer, Monsieur le
Gouverneur, l'assurance de la haute
considération avec laquelle j'ai l'honneur
d'être,

De Votre Excellence,

Le très-humble et très-obéissant serviteur
Le Commissaire Général de la Marine
Gouverneur des Établissements français de l'Inde



